

# **2015 兜率天修行林佛法应用考试**

## **2015 Tusita Hermitage Dhamma Application Examination**

### **佛法应用考试 DHAMMA APPLICATION EXAMINATION**

这场考试目的在于让考生检验自己对法的实用理解。

This examination is meant to let the candidates to check their understanding about the actual application of Dhamma.

这些问题大多是导师们在传法时遇到的问题。

These are mostly questions the Teachers encountered in the course of teaching.

许多问题不止有一种应对方式。考生应拿出自己当下的智慧认为最好的应对方式。

Many questions are not limited to one single approach of answering. Candidates should present what their present wisdom regards as the best responses.

答案只检阅不评审。The answers will be checked but not rated.

导师们只会在往后的几个月里,陆陆续续给大家分享恰当的应对方案。

Teachers will gradually share possible suitable approaches in answering in the months to come.

### **指引 GUIDELINES**

1. 回答时间: 从看指示到答完限定在 3 个小时内完成。

1. Answering time: Reading instructions and answering must be completed within 3 hours.

2. 必须答完全部问题。

2. Candidates must answer all questions.

3. 答案长短可自由视个别情况决定。

3. Candidates can freely decide the length of answers of each questions.

4. 可参考任何资料。

4. Can refer to any materials.

5. A 组问题应当以第一人称,把问者当成对象回答,如"让我建议您。。。"

5. For Category A questions, candidates should answer as the first party, regarding the questioners as second party such as "May I suggest you..."

6. A 组答案应以真实如法,容易理解,受用实效为准。应避免太专的佛学名词。应适当为所用的名词作普遍易懂的解释。

6. Answers for Category A should be true according to the Dhamma and Vinaya, made common to be easily understood, applicable and can produce real benefits.

7. B, C 及 D 组问题可用自由使用专有名称。

7. Categories B, C & D questions can be answered freely by employing Specific Dhamma vocabulary.

8. 尽可能作科学性的回答。

8. Try to answer scientifically.

9. 先作简短重点回答。有剩余时间可选几题作深入详细探讨。

9. First give brief and concise answer to the main points. If there is still time available, candidates may choose a few questions and expound in depth and in details.

。 。 。 。 。 。 。 。 。 。 。 。 。 。

## A. 生活上的佛法应用

### A. Dhamma Application in Daily Life

假设你是一位禅师或佛法老师, 有信众问你以下问题, 请以导师的立场, 当作对方就在你面前, 写下你当时应有的回应。

Suppose you are a meditation teacher or Dhamma teacher and receive the following questions. Pls assume the role of a teacher, imagining the other party is in front of you, please write down the responses you think you should have.

-----

1. “导师, 我的丈夫要跟我离婚。我想: 正好孩子们都大了, 独立了, 正好是修行的好机会。但是我的儿女不希望父母离婚。导师觉得我该不该离婚?”

1. "Master, my husband wants to divorce me. I think: since my children are already grown up and independent, this will be good opportunity to practise Dhamma. But my children do not wish to see parents divorce. Master think I should divorce or not?"

2. “导师, 我跟我的先生一起做生意。但生意不好。我想裁员, 但先生不忍员工失业, 想保留员工。导师觉得我们应该怎么办?”

2. "Master, I am doing business with my husband. Our business is not performing well. I am thinking to layoff employees. But my husband can't bear to see employees become jobless and wish to keep them. What Master think we should do?"

3. “导师, 我的公司有很多蟑螂, 我不杀, 它们会繁殖得很快。我在想我应该自己杀还是找别人杀它们。请导师指导我。”

3. "Master, there are many cockroaches in my company. If i do not kill them, their number will multiply very quickly. I am thinking whether I should kill them myself or find someone to kill them. Master please guide me. "

4. “导师, 我的孩子最近考到了医生, 突然告诉我他决定出家。我们觉得他读了那么多书, 去出家太可惜, 应该去为社会服务, 好好救人才是。”

4. "Master, my son recently passed his medical examination and suddenly told me he wanted to renounce the world. We feel that he has studied so much, what a waste if he renounces. We think he should go to serve the society and save people's lives. "

5. “导师,我是一个企业家,经营建筑生意。在这个生意里,我必须给贿赂才能够得到项目的审批。请导师教我应该怎么做?”

5. "Master, I am an entrepreneur, doing construction business. In this business, I have to bribe the officers in order to get my projects approved. What should I do, Master?"

6. “导师,我被人骗了,怀孕了。现在孩子4个月了,已经验到孩子有点残缺。那个男人是有家室的,他不对孩子负责。家人与身边的朋友全都劝我,甚至逼我堕胎。我应该怎么办?”

6. "Master, I was cheated and am pregnant for 4 months now. It has been found out that my baby is handicapped. That man has a family and refuses to take responsibility for the baby. My families and friends around me all persuade and even try to force me to abort the baby. What should I do?"

7. “导师,我有忧郁症,总是不敢自己独处,很怕黑。应该怎么克服?”

7. "Master, I have depression. I fear being alone. I am afraid of darkness. How can I overcome it?"

8. “导师,我错了,很难过,很懊悔。老师不喜欢我,同学们也不跟我交朋友。我知道是我欺负比我小的孩子,偷大家东西,撒谎,大家才会讨厌我的。我不想在大大家面前做错事了,我希望大家愿意跟我做朋友。可以我又控制不住自己,总会想偷东西,打人。导师,我应该怎么办?”

老师骂我笨蛋,我很恨她,我永远不会原谅她的。”

8. "Master, I have done wrong. I feel very sad. I regret my mistake. My Teacher doesn't like me. My schoolmates refuse to make friends with me. I know it is due to my bullying younger children, stealing their things and lied that they dislike me. I no longer want to make mistakes in front of them. I hope they are willing to make friends with me. But I can't control myself. I always have the thought to steal and beat up others.

Master, what should I do?

My Teacher scolded me stupid. I hate her. I will never forgive her."

9. “导师,我很想妈妈,想回家,不想住宿室不想读书了。可是我一回到去,就很不开心。妈妈总是爱今年5岁的妹妹比较多。

我很讨厌妹妹,她一生下来妈妈都只照顾她,都不爱我了。

导师,我一整天都在哭,天天都想家,一想家就会哭。”

面对这9岁的小女孩,你怎么说?

9. "Master, I missed my mom. I missed my home. I don't want to stay in hostel and study anymore. But I got unhappy when I returned. My mom always loves my 5 years old sister more than me. I hate my sister. Since she was born, my mom only cared for her and no longer loved me. Master, I cry everyday. I miss home everyday. And whenever I miss home I will cry. "

Facing this 9 years old little girl, what would you say?

10. “导师,我们的团体出现了不和的问题。我们的一个重要成员公开对外人说我们的管理层分两派。我们有沟通问题。她很情绪,我们没办法跟她讲道理。

她常常会自己做一些决定,例如未得到管理层的允许,就邀请主讲者的到来。

有时管理层做的决策也被她一人推翻或强行更改。我们应该怎么做?”

她是我们的护法,出了很多钱。

10. "Master, disharmony problem arises in our community. One of our key members told others our organisation has split into two factions. We have communication problem. She is very emotional. It is very difficult for us to reason with her. She used to make decisions on her own such as inviting speakers without discussing with the Committee. Sometimes she just overruled the Committee decisions arbitrarily and alone. What should we do? She is our big donor. She has donated a lot of money.

11. “导师, 我对您的教学很有信心, 但目前我已经拜了另一位师父。如果我去别的地方学师父知道后一定很不高兴。导师請问我该向誰学习?”

11. "Master, I have a lot of confidence in your teaching. But now I have followed another Master. If he knows I learn from another Master he will be unhappy. Master, please tell me from whom I should learn."

12. “据说要有福报才可以做生意赚钱。我做生意赚不了什么钱, 是否我没有福报?”

12. "It is said that one must have merits in order to earn money in business. My business doesn't earn me much money. Is it because I have no merits?"

## **B. 生活课题的佛法理解**

### **B. Dhamma Understanding of Life Issues**

1. 是我们选择道路, 还是道路选择我们; 是英雄造时势, 还是时势造英雄。

1. It is we who choose our paths or our paths choose us? The world shapes the heroes or the heroes shape the world?

2. 真有因果吗? 为什么有好些人做了坏事还逍遥法外?

2. Is there really Law of Cause and Effect? Why some people who have done bad things still roam freely with impunity?

3. 如果全部人去出家, 这个世界会变得怎么样?

3. If all people renounce the world, what will the world become?

4. 出家人对世界有什么贡献?

4. What are the contributions of monastics to the world?

5. 佛教徒应如何看待同性戀? 如何对待同性恋者?

5. How should Buddhists consider homosexuality? How should Buddhists regard gays and lesbians?

6. 坏人该死, 罪有应得。请评论。

6. Bad people deserve death. Punishment is well deserved. Please comment on this.

7. 为什么佛陀反对算命行业?

7. Why the Buddha deterred fortune-telling?

8. 赌博有什么错?

8. What is wrong with gambling?

9. 性交易是估价而为, 你情我愿, 各得所求, 有错吗?

9. Sex trade is based on market valuation. Both parties are willing. Both parties get what they want. What is wrong with that?

10. 当演员都没害到什么人而且有些还很热心予社会公益。怎么看都是好人, 为什么说当演员会导致堕落地狱?

10. Being an actor does not harm anybody. Some actors are earnest in doing social welfare. They are good people however we look at them. Why it is said that being an actor can cause rebirth in hell?

11. 能成为出家人是过去的业力与愿力吗?

11. Is it due to past kamma and aspiration that one becomes a monk or nun?

12. 果报成熟非接受不可, 没扭转的余地吗?

12. When bad kamma ripens, is there no way of turning around and we can only accept the results?

## C & D

.....

请用不超过 5 个句子分析以下课题:

Please explain about the following topics in no more than 5 sentences :

### C. 佛法, 禅法与目标

#### C. Dhamma, Meditation and Goals

1. 学佛最终是为了什么? 有多少种终极目标?

1. What is the ultimate Goal of Dhamma practice? How many ultimate goals are there?

2. 学禅是为了什么? 禅法如何起作用?

2. Why do we meditate? How does meditation function?

3. 定力生起的主要原则是什么?

定力的近因是什么?

3. What is the basic principle for the arising of Concentration? What is its proximate cause?

4. 忏悔如何减轻苦?

4. How will repentance reduce sufferings?

5. 如何心想事成?

5. How to let our dreams come true?

6. 定如何生慧?

6. How does Concentration give rise to Wisdom?

7. 如何超越思想的局限? 为何要超越思想的局限?

7. How to transcend the limitations of thinking? Why do we need to transcend the limitations of thinking?

8. 如何把握生命的机会与变机, 以便改变生命?

8. How to master life's opportunities and variables to transform our lives?

9. 过去, 现在与未来。

9. Past, present, and future.

10. 自由

10. Freedom

11. 什么是进的时候? 什么是退的时候? 如何知道? 如何判断?

11. When is the time to proceed? What is the time to retreat? How to know? How to judge?

12. 什么是合作的时候? 什么是分头奋斗的时候? 如何知道? 如何判断?

12. When is the time to work together? When is the time to work separately? How to know? How to judge?

## **D. 佛法与世界**

### **D. Dhamma and the World**

1. 从佛法角度, 指出股灾的根本因素。从佛法的基础, 建议建立克服股灾的制度的基本原则。

1. From the perspective of Dhamma, point out the fundamental causes of share market disasters? Please suggest the basic principles to establish safeguard system to prevent share market disasters.

2. 佛教僧俗众如何能对世界和平作出贡献?

2. How can Buddhist monastics and laity contribute towards world peace?

———考题完 End of paper———